

높은 완성도와 차별성을 지닌, 안산국제거리극축제의 대표 얼굴을 만나다! 예술로 충만해지는 축제를 즐기고 싶은 이들에게 추천!

'안산'이라는 도시와 현대인들의 삶에 대한 심도 깊은 예술적 탐구 우리가 살아가는 삶의 지금을 예술적 시각에서 보고 싶은 이들에게 추천!

남녀노소 누구나 함께 즐기는 유쾌한 거리예술을 만나고 싶은 이들에게 추천!

자유참가작 참신하고 독창적인 거리예술이 온다. 발랄하면서도 날카로운, 상반된 매력을 한 번에 즐기고픈 이들에게 추첸!

기획프로그램

위대한 도시 우리의 소소한 예술적 '액션'이 모여 완성하는 도시의 활력! 누구나 거리예술가가 되어 만들어가는 우리만의 위대한 도시!

한 번이라도 예술가를 꿈꿨던 당신에게 추천! 도시 오!아시스

삭막한 도심 속 광장에 등장한 예술 오아시스! 휴식이 필요한 이들이라면 누구든 대 환영! - 움직이는 도시 : 매일 밤 움직이는 미스터리한 테트리스 블록 위에서 쉬어가며 즐기자! - 아트업_액션: 아티스트와 시민들이 함께 만드는 업 사이클 설치미술작품. 버려진 폐자원의 위대한 탄생! - 액션하우스: 관람객만을 위한 휴식 공간. 이곳에서만 만날 수 있는 음악공연 또한 별미! - 예술체험마당 : 다양한 예술을 체험할 수 있는 프로그램 체험 부스.

페스티벌 센터

축제의 모든 정보를 얻을 수 있는 곳이자, 예술가들의 만남과 소통의 공간

In Program Meet the highly-distinguished, unique programs at the Ansan Street Arts Festival! Recommended for those who wish to savor art-enriched programs at the festival!

In-depth artistic exploration of urban life and the inhabitants of Ansan. Recommended for those who wish to view present life from an artistic perspective!

Off Program

Creator

Be ready to meet fresh, innovative street arts works.

Light and yet sharp at the same time, for those drawn to works with contradictory characteristics!

Energetic interplay of satire and burlesque ranging from traditional plays to contemporary clown acts.

Action Project

City of Great People Dynamism of the city of Ansan is produced by gathering individual artistic actions! For anyone who wished to become a street artist at one time in their lives!

- Action House: A rest area for the public. Enjoy music performances here!

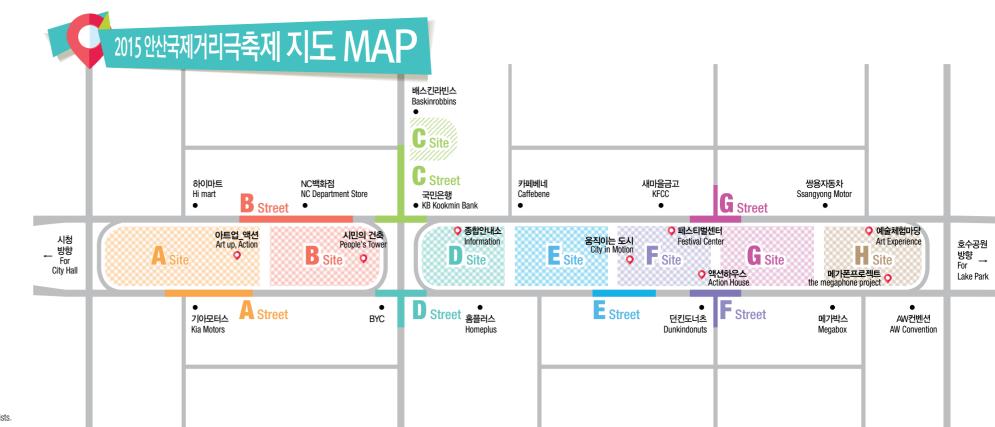
- Art Experience : A booth dedicated to various hands-on art programs.

Perfectly fit for those ready to enjoy street art, regardless of age or gender!

An artistic oasis that appears from the arid urban landscape! For anyone who is in need of respite! - City in Motion: Let's enjoy the mysterious, ever-shifting Tetris blocks at night! - Art Up, Action: An example of up-cycling installation art through collaborative efforts between the public and artists. Witness the grand transformation of throw-away resources.

Festival Center

Center to come across every bit of information related to the festival. Space dedicated for exchange and communication among artists.



공식참가

크리에이터 Creator

✓ 자유참가 Off Program

당벼락을 짚고 쓰러지다!(30) Falling as I lean against the Wall

2015 인간국세거리국숙제 일정보 Ansan Street Arts Festival Schedule	
--	--

In Program

Permanent Installation

커뮤니티아트 Community Art

장소특정공연

<u>_</u>	_	_	_	_	
	11. 1 1			ioot Aito i ootivai v	Jonoac

D Street

D

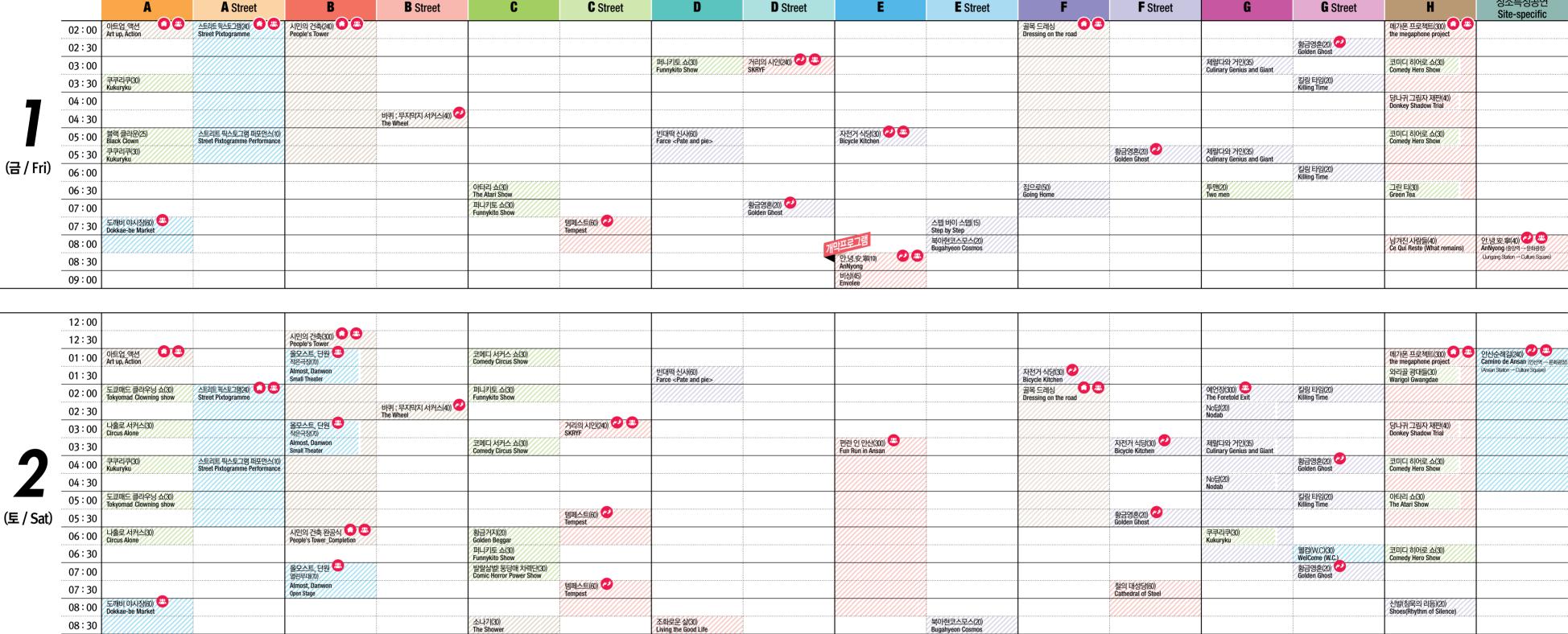
City of Clown

광대의 도시

기획프로그램 Action Project Action Project

이동형공연 Itinerant Performance

A	A Street	В	B Street	C	





범례 Legend

프로그램 Program

09:00 09:30

공식참가작 In Program 크리에이터 Creator 자유참가작 Off Program

광대의 도시 City of Clown 기획프로그램 Action Project

소요시간 Running Time 소요시간 Running Time

언어 Language 전어없음 Non-Verbal

한국어 Korean

오브제 Objet Theater

무용 Dance 시각 Visual Arts 광대 Clown

응악 Music

특징 Remark

이동형 공연 Itinerant Performance

상설 Permanent Installation

커뮤니티 아트 Community Art

장르 Genre

연극 Theater

C street 5/3(Sun) 3pm * 이동형 Itinerant 영향으로 그 시들은 천천히 사라진다. 순간의 기록을 남기고자 하는 우리의 표현하고 나누는 참여형 거리 예술 프로그램입니다. 욕망과 그 덧없음을 담아냈다.

일정 D street_5/1(Fri) 3pm *이동형 Itinerant

C street_5/2(Sat) 3pm *이동형 Itinerant

거리의 시인

헤이스 반본 Gijs van Bon

SKRYF

thoughts and dreams. The poems slowly disintegrate due to natural elements daily life and to communicate with each other. and wandering pedestrians. Our desire to hold on to dissipating records of time and its fleeting quality is explored in this piece.

골목 드레싱 Dressing on the road

문화예술커뮤니티 동네형들 Neighborhood brothers 일정 **F site** 5/1(Fri) 2pm ~ 6pm F site_5/2(Sat) 2pm ~ 6pm

The idea of <Dressing on the road> is that everyone can be an artist. A machine filled with sand moves around the square to write down poems. Participants will spread their ideas and imaginations on the monotonous. A flow of the great city created by 160 dancers from communal dance troupes. A cleaner dreaming of an escape from the repetitive boring daily routine The square is the vessel containing sand as well as space which incorporates sceneries in Seoul. It is a collaborative art project to make small changes in who are brought together by their commitment to dance! Juxtaposition of discovers a green dress in the bin and goes in search of the owner of the A crude circus with only one clown in sight! Alone on the stage and yet not surrounded by music, circus, dance and video art.

그랜드 콘티넨탈 Le Grand Continental® 실방 에마르 댄스 Sylvain Émard Danse

일정 **E site** 5/3(Sun) 3pm, 9pm

흰 모래가 담긴 장치가 광장을 돌아다니며 거리에 시를 써나간다. 광장은 〈골목 드레싱〉은 모든 시민이 예술가가 되어 다양한 상상과 아이디어로 축에 대한 열정만으로 모인 시민댄서 160여명이 만드는 위대한 도시의 반복되는 지루한 일상을 떠나 여행을 꿈꾸는 청소부가 어느 날 쓰레기통에 꼬마들도 타기 어려워 보이는 작은 차를 타고 나온 남자. 이리저리 홀로 두 명의 아크로바틱 배우가 장대를 무대삼아 선보이는 한 편의 아름다운 미술과 놀이, 움직임이 함께 어우러진 복합 예술 공연으로 관객 또한 작품을 모래를 담는 용기이자, 생각과 꿈이 잔류하는 공간이다. 바람과 날씨, 관객의 익숙하게 지나칠 수 있는 공간에 작은 변화를 만들고 서로의 생각을 흐름! 현대무용 동작과 라인댄스 구조의 만남으로 세련된 동작과 흥겨움이 버려진 원피스를 발견하고, 주인을 찾아주기 위해 여행을 떠난다. 일상에서 뛰어다니며 각종 저글링과 미니자전거, 불 봉, 채찍 묘기를 선보인다. 광대 드라마. 기억을 잃어버리고 계속 변화하는 환경에 갇혀버린 한 남자의 전개하는 주체가 된다. '선택과 결정'에 대한 이야기를 풀어가는 만큼

> contemporary dance and line dance lead to sophisticated movements and dress. A mime performance that narrates the story of everyday objects. energetic performance as part of a community effort. Come and see its first ever Asia performance at the Ansan Street Arts Festival to immerse in its

선보이는 웅장하고 중독성 있는 시민 춤바람 프로젝트!



그린 티 green tee 프로젝트 모아 project m.o.a

일정 H site 5/1(Fri) 6:30pm D site 5/3(Sun) 12:30pm

H site 5/3(Sun) 5pm 만들어가는 마임 공연.

공존하는 커뮤니티댄스 작품. 아시아 최초로 안산국제거리극축제에서 흔히 볼수 있는 물건, 쓰레기 등을 사용하여 이야기를 구성하고 관객과 함께 홀로 나와 벌이는 유치찬란한 서커스! 혼자이지만 혼자가 아닌, 뻔하지 이야기가 음악, 서커스, 무용의 조화를 통해 펼쳐진다. 않아서 뻔(Fun)한 광대극. 1인 서커스광대의 다양한 묘기 퍼레이드와 유쾌한 재담이 있어 남녀노소 누구나 즐기는 1인 서커스극.

나홀로 서커스

Circus Alone

마린보이 Marine Boy

일정 A site_5/2(Sat) 3pm, 6pm

E site_5/3(Sun) 5pm

alone, a funny clown performance that is beyond what can be described as being simple.

남겨진 사람들 일정 **H** site 5/1(Fri) 8pm H site_5/2(Sat) 9pm

Ce Qui Reste (What remains) 오 울티모 모멘토 O ULTIMO MOMENTO

A moving drama presented by two acrobatic performers. Narrative of a man

who is losing his memory caught within the constantly changing environment

H site 5/3(Sun) 8:30pm



Nodab



남겨진 사람들(40) Ce Qui Reste (What remains)

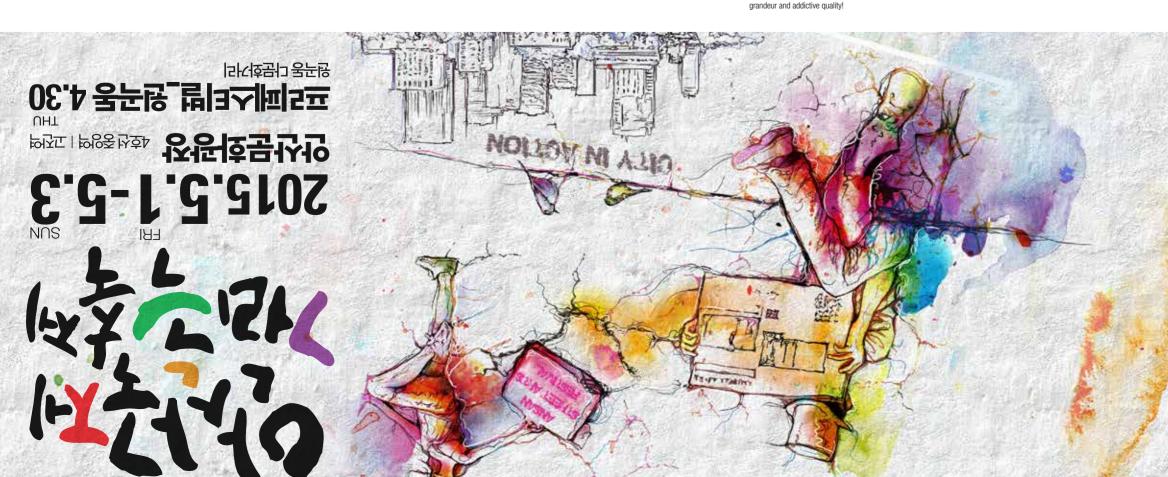
일정 **G** site 5/2(Sat) 2:30pm, 4:30pm

G site_5/3(Sun) 2pm, 4:30pm

관객의 참여 또한 선택이다. 머릿속으로 움직여도 좋고 몸으로 움직여도

Art, play and movement combine to create this multifaceted art performance Since the subject of the piece is 'selection and decision', it is up to the audience to decide if they wish to take part or not. Either they can unravel their movements on the stage or imagine them just in their heads.

좋다. 공연속 여러 갈림길들을 따라가면, 그 끝은 결국 개개인의 생각의 끝이







예술창작공장 콤마앤드 Art-Factory Comma, And 일정 H site 5/1(Fri) 4pm

H site_5/2(Sat) 3pm

H site 5/3(Sun) 3:30pm 배우들의 익샄스러운 연기가 조화를 이루며 유쾌한 재미를 선사한다.

A narrative about the fleeting quality of time by depicting actions of a A musical drama that parodies two people who are foolishly fighting over a Onto a stage where the boundary between stage and audience is becoming The scene involves games, music, dance and drama in the midst of a street A hilarious piece about an old man wearing an old raincoat. He strives to show middle-aged man who is throwing up and peeing against the wall. An donkey and its shadow. A hilarious show that brings together eye-catching market where the audience find themselves moving around, dancing, eating, off his magic skills but is in desperate need of help from the audience. existential piece that portrays frustrations of a middle-aged male with deeply stage, live musical performance, vocal excellence and performance of actors. beat of percussion instruments will heal the spirits of those living in the listening to and reciting stories. A project aimed at reviving the long-lost

(예)술에 취한 중년 남성이 담벼락에 오바이트하고 오줌을 지리는 짧은 '당나귀'와 '당나라'와 '당나귀'와 '당나라'와 '망나라'와 '당나라'와 '당나라'와 '망나라'와 '망나라

대동

DAE DONG

contemporary world.

북아현코스모스

Bugahyeon Cosmos

놀이꾼들 '도담도담' DODAM DODAM

일정 **C** site 5/3(Sun) 4pm, 6:30pm

사라지고 잊혀진 '도깨비'와 '야시장'의 신나는 부활 프로젝트 신명나는 타악퍼포먼스가 현대를 살아가는 관객들을 치유한다.

도깨비 야시장 dokkae-be market 정의로운 천하극단 걸판 gulpan comedy company 💽

site 5/1(Fri) 7:30pm

A site 5/2(Sat) 8pm

A site 5/3(Sun) 8pm

elements of 'dokkae-be' and 'street stall'!

일 정 👃

Tokyomad Clowning show 도쿄 매드 Tokyo - mad

일정 A site 5/2(Sat) 2pm, 5pm E site 5/3(Sun) 1pm C site 5/3(Sun) 6pm

도쿄매드 클라우닝 쇼

순간에 벌어지는 세월의 환영에 대한 이야기. 한국인의 억눌러진 내면을 해학적으로 그려낸 음악극. 감각적인 무대와 라이브 연주, 가창력을 겸비한 모습의 현대인이 등장한다. 한정된 움직임으로 표현된 일상의 틀을 깨는 돌며 놀고, 먹고, 듣고, 추고 이야기 나눈다. 우리 곁에 있었지만 지금은 그는 멋진 마술을 보여주기 위해 끊임없이 노력하지만, 결국 관객들의 도움으로 하나씩 완성된다.

메가폰 프로젝트

the megaphone project

일정 **H** site 5/1(Fri) 2pm ~ 7pm

enjoy the show by creating their own game.

메가폰 프로젝트 the megaphone project

H site_5/2(Sat) 1pm ~ 6pm

H site 5/3(Sun) 1pm ~ 6pm

들을 수도 있다. 유년기의 종이컵 실 전화로 나누던 친구와의 대화를 것을 감상할 수 있는 특별할 불 랄 미술관. 떠올리게 하듯, 관객 스스로가 창조한 놀이로 즐기는 재미있는 프로젝트.

Twenty-five red megaphones show up at the square! The audience can take resulting crackling sound create final touches to the picture. The piece is then part in the project by lending an ear to the collected narrative about life in hoisted into the sky to shine forth, intensified by sparks and lighting. Ansan or leave their personal accounts using the megaphone. As a reminder of our paper-cup phone conversations during childhood, the audience can

예술불꽃 화(花,火)랑 HWARANG Art Pyrotechnics 💽 일정 D Street 5/2(Sat) 9:30pm

MUSÉE BOULRAL

뮤제 불랄

안산의 삶의 이야기를 듣거나, 혹은 그 자리에서 바로 자신의 이야기를 하고 완성된다. 드로잉 작업부터 공중에서 빛이 발하는 순간까지, 생생히 모든 시간을 감고, 세월을 감고 바퀴가 구른다 무지막지 조련사들이 만들어내는 한 수가도 기장을 누출 수 없는 화려한 쇼! 목꽄의 '바퀴' 무지막지 서커스'는 문명에 밟히고 잊혀져 간 생의 흔적을 상기시킨다. A picture is produced once the fire eats into the canvas. Fire, smoke and The most tyrannical circus with the machines and humans that anyone has

B street 5/2(Sat) 2:30pm

B street 5/3(Sun) 5:30pm

바퀴; 무지막지 서커스

극단 몸꼴 Theatre Momggol

일정 **B street** 5/1(Fri) 4:30pm

The Wheel

ever imagined is released in the hectic city, suggesting the most ravishing experience. The wheels and tires are taking over the streets with the gigantic folk-lift, trained by the outrageous tamers.



대변하는 중년 남성의 환영을 통해 씁쓸한 인간의 실존을 드러낸 작품.

Comic Horror Power Show 극단 등당애, DDA Theater Group

일정 Estreet 5/2(Sat) 9pm **E street_**5/3(Sun) 8:30pm

일 정 **C** site 5/2(Sat) 7pm D site 5/3(Sun) 6:30pm

놀라운 차력을 맛본다! Super strength contest and juggling act in one! A variety show serving as a base, the percussion instruments and the human voice. Like the Brazilians Once almost-romantic space of the slums at Bugahyeon-dong urban

unparalleled super power! Even the fiery fire eating show is on offer! Come and their grinding daily lives. see for yourself this remarkable show on earth, come and see to believe

판 위에 누워 오함마를 내리치는, 누구도 흉내 낼 수 없는 무시무시한 삶의 희노애락을 음악과 춤을 통해 아름다움으로 승화시키는 브라질 현장을 본다. 내 인생, 우리 동네, 그리고 우주의 탄생과 소멸은 결국 하나가 가득해 툴툴거리거나 관객을 괴롭히고 장난 치며 여러가지 단막극 형식으로 고독한 연주자의 몸체가 떠오른다. 그는 누구를 그리워하며, 누구를 대한 슬랩스틱 코미디. 전 세대를 위한 인형극과 마당극이 합쳐진 새로운 소녀의 가슴 시리고 우주의 탄생과 소멸은 결국 하나가 가득해 툴툴거리거나 관객을 괴롭히고 장난 치며 여러가지 단막극 형식으로 소설의 감성 퍼지게 되고, 그 흥은 관객에게 이어져 다함께 춤춘다. 이 작품은 단계적 파워차롁! 지옥 불을 삼켰다가 뿜어내는 화려한 불쇼! 관객의 눈과 귀를 사람들처럼, 고단한 일상의 연속 한 가운데 옹기종기 모여 즐길 수 있는 아날까? 5개의 악장으로 이루어진 현악 4중주 라이브 연주, 영상과 관객과 함께 소통한다. 의심하게 할 정도로 멋진 쇼를 선보이는, 금세기 어디에서도 볼 수 없는 따뜻한 음악과 그 속에서 느껴지는 행복감을 선사한다. The Brazilian rhythm created out of the ensemble of the piano, the guitar, the

봄을 노래하다.

The song of spring

일정 F site 5/3(Sun) 3:30pm, 5pm

프리마베라 PRIMAVERA

강철을 엿가락처럼 휘는 신기력의 사나이들, 목으로 대못을 박고, 살벌한 못 피아노와 기타, 베이스, 퍼커션 그리고 보컬이 함께 만드는 브라질리언 리듬. 한 시절 꽤나 로맨틱한 삶의 공간이었을 달동네, 북아현동 재개발지역 철거 지금까지 보아온 친절한 광대는 사라졌다. 블랙 클라운은 항상 불만이 적막한 바다의 고요 속에 흘러드는 음악이 바다와 하늘을 가르며 울리고 독특한 외관의 인형들과 익살스러운 분장의 배우들이 만드는 '배고픔'에 한국인이 가장 사랑하는 소설 〈소나기〉를 바탕으로 한 마임구, 소년과 다소 작은 스텝으로 시작된 춤은 노래와 리듬이 점점 몸 전체로 스며들어

comic strength competition! Contestants with super power bend steel. They use who transform the trials and tribulations of life into beauty through music and reconstruction site, come and see for yourself. My life, our village and the birth their necks to hammer down nails, lie down on nail beds, and show off their dance, the performance offers warmth to those gathered looking for solace in and death of the universe, aren't they the same? From birth until death, it

아트앤에듀 프로젝트 에이 Art & Edu Project A 일정 **Estreet** 5/1(Fri) 8pm Estreet 5/2(Sat) 8:30pm

스테이지를 통한 네 개의 몸짓들은 삶의 열정과 가치를 순환 구조로

블랙 클라운 Black Clown 김찬수 마임컴퍼니 KimChanSu Mime Company

일정 🗛 site 5/1(Fri) 5pm

D site 5/3(Sun) 2pm

C site_5/3(Sun) 5:30pm

Just forget about clown acts you've seen before. Black Clown is filled to the

brim with vile dissatisfaction and ready to pester the audience. The format of games draws the audience easily into the performance.

기다리는가? 라이브 음악과 아름다운 공중곡예, 대형 벌룬의 조화로 만드는 형태의 인형극. 새로운 세계의 환상. 공연 (비상)은 한 편의 도심 속 오페라로 수많은 사람들을 매료시킨다.

비상

Envolée

에어로스컬처 Aérosculpture

일정 Esite 5/1(Sat) 9pm

white inflated figures! The huge white inflatables that fill the entire square create a dream-like and fantastic scene. An opera about an immense city sharing the sweet dreams of childhood

빈대떡 신사 소나기 Farce (Pate and pie) The shower 인형극연구소 인스 INS Puppet Theatre 청소년극단 고등어 Ansan Youth Theater mackerel 🥯 일정 D site 5/1(Fri) 5pm 일정 C site 5/2(Sat) 8:30pm

그대로를 이미지화 하였다.

D site_5/2(Sat) 1:30pm

A slap-stick comedy involving puppets with unusual facial features and actors A mime theater based on the novel, The Shower, one of the most loved novel with weird make-up to discuss the issue of 'hunger'. A new form of puppet by Koreans. The emotional rapport between a girl and a boy is expressed theatre that combines puppet and madang theater suitable for all age groups. through the physicality of bodies and props.

안산순례길

Camino de Ansan

구성으로 춤과 음악의 신나고 흥겨운 어우러짐의 정수를 맛볼 수 있는 드라마가 담긴 유쾌하고 즐거운 춤극이다.

온앤오프무용단 ON & OFF Dance Company

스텝 바이 스텝

Step By Step

일정 **E street** 5/1(Fri) 7:30pm

Dance starts out as small steps that gather momentum to seep music and rhythm into the body. The excitement is passed onto the audience to encourage them to dance along to the music.



스트리트 픽스투그램 Street Pixtogramme 웨이인크랙 way in crack

일 정 🛕 street 전시 Exhibition 5/1(Fri) ~ 5/3(Sun) 2pm ~ 6pm A street_퍼포먼스 Performance 5/1(Fri) 5pm A street_퍼포먼스 Performance 5/2(Sat) 4pm A street 퍼포먼스 Performance 5/3(Sun) 4pm

사진을 토대로 길바닥 사진전을 개최한다. 바닥갤러리를 관람하는 동안 박스 건축물은 사전 워크숍을 거쳐 축제 기간 동안 건축되고, 축제가 끝나면 신발을 이용하여 일상의 관계에서 일어나는 갈등, 사랑, 두려움, 고독, 변화하여 관객들의 웃음과 상상력을 자극한다. 전시된 사진은 자연스럽게 밟혀 훼손된다. 변화에 대한 우리의 태도를 실종된다. 건물의 공동창조를 통해 즐거운 순간을 공유하고 일상공간을 맹목적인 믿음 등을 표현한다. 되돌아보는 프로젝트.

An exhibition of photos of Ansan and those provided by visitors placed on the What an unexpected change of the paper box! A structure unique to Ansan comes the ouster self. Shoes are employed to express concepts of conflicts, love, suitcase! street. The audience will enjoy the exhibition by watching and trampling over to the festival thanks to bare human hands without the help of a single crane. The fear, loneliness and blind devotion that may emerge in daily human the photos placed on the ground. A mixture of photos, images, and box structure inspired by existing architectural structures will be put up at the relationships. performance that reflects our constantly shifting perceptions!

재발견하는 집단 퍼포먼스.

preparatory workshop only for the duration of the festival. Share the enjoyable moment through the joint creation and rediscover our notion of ordinary space

시민의 건축

People's Tower

올리비에 그로스테테 Olivier Grossetête

배웅식 Farewell: 5/3(Sun) 8pm

완공식 Completion : 5/2(Sat) 6pm, 전시 Exhibition : 5/3(Sun) 12:30pm~8pm



신발(침묵의 리듬) Shoes(Rhythm of Silence) 아웃 워크 Outwalk community group 일정 **B** site_건축 Construction: 5/1(Fri) 2pm~6pm, 5/2(Sat) 12:30pm~6pm 일정 **H** site_ 5/2(Sat) 8pm

아타리쇼

고마GOMA

The Atari Show

일정 **C** site 5/1(Fri) 6:30pm

H site 5/2(Sat) 5pm

D site 5/3(Sun) 12pm

GOMA offers high-end contemporary juggling skills, physical comedy,

아트업 액션

Art up, Action

일정 A site 5/1(Fri) 2pm ~ 6:30pm

A site 5/2(Sat) 1pm ~ 6:30pm

A site 5/3(Sun) 1pm ~ 6:30pm

작품에 대한 도슨트도 진행

over four weeks. A docent program explaining the installation art work is also street will provide a moment of escape to the audience.

안.녕.安.寧

AnNyong

창작그룹 노니 Creative Group NONI

E site 5/1(Fri) 8:30pm

일 정 중앙역 → 문화광장 _5/1(Fri) 8pm * 이동형 Itinerant

(Jungang Station → Culture Square)

찰나의 환상을 제공한다.

종이 박스의 위대한 변신! 어떠한 장비도 없이 오로지 사람들의 힘만으로 수십 개의 신발이 공간을 안과 밖 또는 개인의 내면과 외면으로 구분 짓는다. 수준 높은 저글링 쇼와 코믹한 마임. 유쾌한 즉흥극이 한 개의 여행 가방을 안산에 버려진 폐자원을 소재로 아티스트들과 시민들이 함께 만드는 업 바람들의 숨바꼭질로 시작되는 놀이 한마당, 하얀 바람들은 관객들과 함께 관객과 함께 안산이라는 도시를 걸으며 사고하는 순례길, 각각의 성지를 테이블 위, 다양한 예술 장터가 펼쳐진다. 참여자들은 자신의 삶에 대한 시민들로부터 사전에 수집한 안산 곳곳의 사진과 축제 방문객들이 촬영한 완성되는 거대한 안산만의 건축물이 온다. 기존의 건물에서 영감을 얻은 신발을 나무위에 걸어서 신발을 찬양한다. 신발사이에 인간이 같힌다. 통해 펼쳐진다. 일상 속 상황들이 믿기 힘들 정도로 즐거운 코미디 쇼로 사이클 아트 프로그램. 관내 아동청소년들이 4주 동안 워크숍을 통해 작가와 길을 걸으며 잠시 동안의 일탈을 권한다. 관객들 사이를 스치는 아름다운 순례하며 그곳에서 이루어지는 퍼포먼스와 설치미술의 체험을 통해 안산이 이야기들을 들려주고, 예술가들은 그 이야기들을 소소한 예술작품 혹은 함께 만들어내는 설치미술 작품을 눈여겨보자 작가가 만들어낸 설치미술 바람의 행렬과 종이 나비를 흔들며 함께 걷는 관객들의 행렬이 도시 일상 속 지닌 도시의 특징과 시민의 일상에 대해 생각해보고, 각각의 사고를 예술적 경험으로 교환해준다. 예술과 삶을 매개로 한 대화를 통해 서로의 연결하는 경험이 가능하다. *사전예약 Reservation Needed A mountain of shoes demarcate the outside and the inside and the i

throw-away objects from Ansan. Keep your eyes open for installation art white wind urges the audience to walk along the street and escape their enjoy performance and installation art placed at each site of pilgrimage to which the artists then exchange into art works or artistic experiences. This objects that the children in the area have produced with the help of artists ordinary life. The string of beautiful winds and paper butterflies that line the reflect on what defines Ansan and the everyday life of its inhabitants and the offers a new setting in terms of exchange of artistic experiences in which each links that bring them together!

일 정 안산역 → 문화광장 _5/2(Sat) 1pm * 이동형 Itinerant

안산역 → 문화광장 _5/3(Sat) 1pm * 이동형 Itinerant

(Ansan Station → Culture Square)

(Ansan Station → Culture Square)



가치를 교환하는 색다른 예술적 경험의 장

party exchanges values through conversation on art and life.



Almost, Danwon 극단문 Theater Moon 일 정 **B** site_5/2(Sat) ~ 3(Sun) 1pm, 3pm 작은극장 Small Theater

7pm 열린무대 Open Stage 2인국 *작은극장: 사전예약 Reservation Needed

와리골 광대들

풍물마당 터주, Terju 일정 **H** site 5/2(Sat) 1:30pm E site 5/3(Sun) 1:30pm

The Wari Clown

같은 지역을 살고 있는 젊은이들의 사랑과 우정, 그리고 관심사(예술과 축제의 곳곳을 이동하면서 풍물가락을 울리고, 안산(와리골)의 이야기름 실직으로 절망에 빠진 회사원이 바다에 몸을 던지고, 이를 발견한 노숙자가 인간이라면 누구나 역구와 해소법을 가지고 있지만, 현대인들은 스스로 세상에서 가장 작은 이동형 식당에서, 도시의 기억이 담긴 음식이 요리된다. 어린아이를 잡아먹는 개인를 통해 음악으로 마음에 남아있는지, 그것을 정면으로 응시한다. 8개의 에피소드로 이루어진 놀이 등 전통연회를 하나씩 선보이고, 어릿광대의 해학적인 재담이 몸의 조화는 말을 뛰어넘는 섬세하고 역동적인 표현과 더불어, 일상에서 일어나는 일상적인 행동, 심리들을 관찰하고 연구하여 움직임으로 소박한 요리와 '사람 사는 이야기'가 있는 곳. 자전거로 여행했던 4개국 세계를 선보인다. 관객들을 무대로 이끌며 함께 신명나는 한판을 벌인다.

theater such as panguk, buna swirling, salpan and bamboo bells-throwing for they are both drawn out to the deeper sea.

우산이 필요해.. WE NEED AN UMBRELLA...

소월길 위에 비닐하우스 Vinyl-house On The Sowolgil 일정 **G** street 5/3(Sun) 2:30pm, 5pm

놓치는 다양한 순간들에 강렬한 인상을 부여한다.

웰컴(W.C) WelCome(W.C)

일정 **G** street 5/2(Sat) 6:30pm G street_5/3(Sun) 4pm, 7pm

씨드댄스프로젝트그룹 Seed dance project group

표현함으로써 욕구를 풀어간다.



일정 Esite 5/1(Fri) 5pm F site 5/2(Sat) 1:30pm, F street 5/2(Sat) 3:30pm G street_5/3(Sun) 1pm, 4:30pm

13개 도시의 이야기와 음식을 맛 볼 수 있다.

forms. An ordinary act that takes place in a men's toilet and its underlying thirteen cities from four countries collected in the bicycle tour! This is where psychological state are investigated to show human desire through physical we can encounter homely food and stories of ordinary folk. Welcome to the Bicvcle Kitchen!



극단 문〈門〉 Theatre MUN 일정 **G** site 5/1(Fri) 3pm, 5:30pm G site 5/2(Sat) 3:30pm

꿈)와, 현재의 화두를 더하여 안산이라는 도시가 우리에게 어떤 의미로 재담과 함께 풀어간다. 판이 벌어질 때마다 판국, 버나돌리기, 살판, 죽방울 구하려 하지만 거센 파도에 휩쓸려 함께 바다를 표류한다. 침묵의 가면과 해소할수 없는 황경속에서 육구를 억누르며 살아가고 있다. 남자 화장실에서 자전거로 이동하며 어디서든 요리할 수 있는 식당. 거대한 랜드마크가 아닌, 크기의 종이컵이 인형으로 변화하여 작은 테이블 위에서 커다란 상상의 편안함과 무용수들의 개성 있는 움직임이 주는 유쾌함이 조화롭게 그려진다. 풀어냈다. 기타와 바이올린, 아코디언, 퍼커션, 우쿨렐레 등 다양한 어쿠스틱 느끼는 삶의 아름다움과 조화. A story about a child-eating giant who undergoes transformation following an A direct review of what Ansan as a city means to us, the love, friendship and Playing traditional tunes and rhythm, performers as clowns relay the story of A despairing man throws himself into the sea after losing his job. A homeless Each person has his or her own way of dealing with desire. Modern people live In the world's smallest transportable kitchen, dishes are being prepared that encounter with a superb cook. Cups of different sizes turn into puppets on the Live classical music merges with individual movements of dancers on the The notion of 'home' is explored under the medium of 'travel' in this music

2015 경기문화재단

공연장상주단체육성 지원사업 공식

일정 D site 5/2(Sat) 8:30pm

D site 5/3(Sun) 7:30pm

stage of ordinary well-trodden street. Rhythm of the body combined with performance. Acoustic instruments such as guitars, violins, accordions, beauty of movement to enliven beauty and harmony of life.



Going Home 앰비규어스 댄스 컴퍼니 Amblguous Dance Company 신나는 섬 Joyful Island

일정 F site 5/1(Fri) 6:30pm

percussion instruments and uccleles are employed to present a performance

신체가 만들어 내는 선율과, 선율이 만들어내는 아름다운 몸짓을 통해 악기가 들려주는 여행과 같이 낯설지만 편안하고 흥미로운 사운드의 음악

that is unfamiliar and pleasant at the same time.

structures, dancers and industrial workers as elements of the performance involving two clowns and the audience. provide both an unusual source of harmony and contrast. Jargon used by workers on the industrial front mix with the physical movements of dancers to result in more dynamic and destructive context.



A site_5/3(Sun) 2:30pm E site_5/3(Sun) 5:30pm



미스터 번번 Mr. BUN BUN 일정 H site 5/1(Fri) 3pm, 5pm H site 5/2(Sat) 4pm, 6:30pm D site 5/3(Sun) 2:30, H site 5/3(Sun) 6pm

Comedy Hero Show

지키기 위해 노력하는 슈퍼 히어로의 코미디 쇼를 함께 즐겨요. the festival.



일정 🗛 site 5/1(Fri) 3:30pm, 5:30pm A site 5/2(Sat) 4pm, G site 5/2(Sat) 6pm D site 5/3(Sun) 4pm, A site 5/3(Sun) 6pm

올라 마친 Ola Muchin

2015 12th International

made out of felt



피지컬 시어터 박장대소 Physical Theater Huge Laugh 일정 **G** street 5/1(Fri) 3:30pm, 6pm G street_5/2(Sat) 2pm, 5pm

The solitary, all waiting for someone, are killing time. The time being killed A mesmerizing, bizarre and totally unexpected magic show involving puppets mounts and mounts while unexpected actions of performers become more Study the human emotion of 'forgiveness' through William Shakespeare's last powerful with the music. The piece poses questions about how we look at and major work of Tempest! As the audience moves along with the performers on participation of the audience to maximize our imagination. Daily incidents communicate with each other in the age of solitariness.



극단 하땅세 THEATRE HADDANGSE 호모루덴스 마임컴퍼니 Homoludens mime company 일정 **C** street 5/1(Fri) 7:30pm C street 5/2(Sat) 5:30pm, 7:30pm

a unique theatrical experience that blurs the boundaries of both time and

Tempest

도움들로 마술쇼가 진행된다. 이들과 함께 펠트 인형 마술사가 만들어내는 더욱 격렬해진다. 이 시대에 외로움을 받아드리지 못하는 사람들의 무대를 이동하다보면, 시간과 공간을 넘나드는 연극적인 경험을 하게 된다. 겪는 여러 에피소드를 다양한 음악과 함께 코믹하게 풀어내어 관객에게 끌어 모으며, 넋을 잃게 만든다. 공동제작: 한국문화예술위원회 공연예술센터 [2014 공원은공연중] 사업 웃음을 선사한다. 사진제공 : 한국문화예술위원회 공연예술센터 제공

stage stimulated by live vocal performance and music, the audience will savor layered with comic touches offer mines of laughter to the audience

투맨

Two men

일정 **G** site_5/1(Fri) 6:30

D site_5/3(Sun) 3:30

comedy combines mime and magic, enough to encourage the voluntary things happen before the audiences' eyes.

일정 D site 5/1(Fri) 3pm, C site 5/1(Fri) 7pm C site_5/2(Sat) 2pm, 6:30pm C site 5/3(Sun) 2:30pm, D site 5/3(Sun) 6pm

퍼키니토 쇼

Funnykito Show

시르세니코스 Circenicos

Using the universal language, the magician Dan Margues' mesmerizing skills Two actors reminding of Two Brothers have come to town! This slap-stick attract attention and maintain the concentration of all, as virtually impossible



펀런 인 안산 Fun Run in Ansan 올 더 퀸즈 맨, All The Queens Men 일정 **E site** 5/2(Sat) 3:30pm ~ 8:30pm

동호회 및 시민들이 함께 만드는 대형 해프닝

마라톤에서 영감을 얻은 스포츠와 예술이 결합된 라이브 퍼포먼스. 실제 두명의 각설이들이 펼치는 애교 섞인 사투리 재담과 특유의 거친 입담, 1일 러닝머신 위에서 42.2km를 달리는 아티스트와 다양한 안산 지역 아마추어 각설이가 된 관객들과 아름다운 우리 전통음악이 어우려져 펼치는 해학과 사랑하는 사람의 영혼을 찾기 위해 떠나는 주인공의 여정을 담은 퍼레이드 풍자의 각설이 놀음. Inspired by the marathon, a live performance combining sport and art. A joint A rough-and-tumble show featuring two beggars ready to jump on you with project involving artists on a running machine going through the full marathon their ceaseless shower of vernacular wit. A game of satire and parody that Golden Ghost and three other spirits, all wearing masks made out of recycled turns the audience into beggars for the day surrounded by traditional music.

황금거지

Golden beggar

일 정 **C** site 5/2(Sat) 6pm

연희집단 The 광대 The Gwangdae

E site 5/3(Sun) 4:30pm



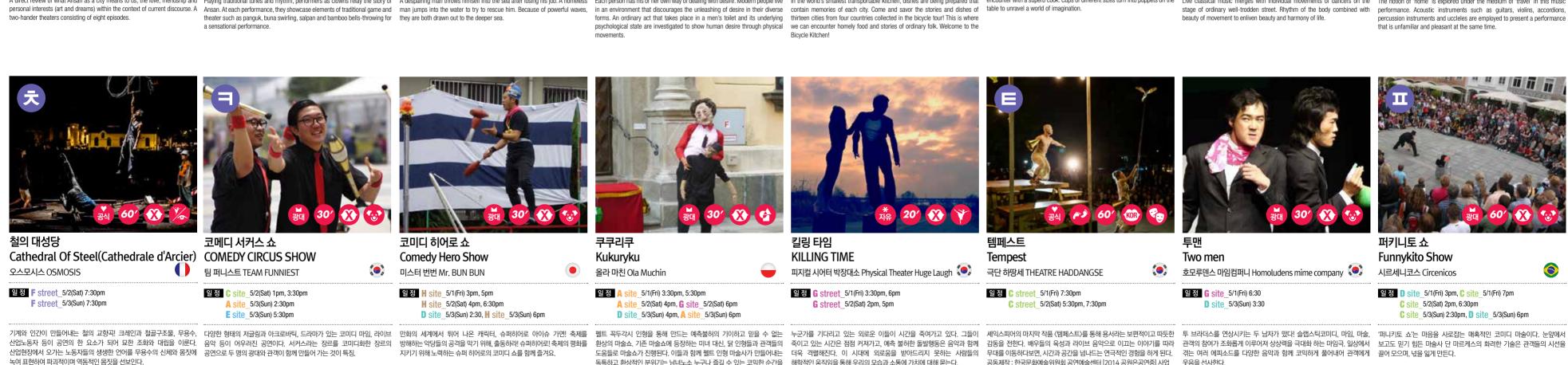
movements and masks of actors made up as spirits.











Juggling, acrobatics and mime in their myriad form catch the eyes. With A character straight from the comic strip, our super hero Aishoo Mask! Come ymphony of iron forged out of machinery and humans! Cranes, steel music in the background, the circus is transformed into a comic version and enjoy the comedy of our super hero working hard to ensure the peace at

D street 5/1(Fri) 7pm, G street 5/2(Sat) 4pm, 7pm **F** street_5/2(Sat) 5:30pm, **F** street_5/3(Sun) 1:30pm D street_5/3(Sun) 3:30pm, **E** street_5/3(Sun) 5:30pm 형식 공연. 전쟁으로 죽은 영혼을 거두는 황금영혼과의 만남을 통한 역설적 현실에 대한 깨달음을 그린 작품. toy parts, come to the stage. The journey taken by the loved one in search of the spirit of his beloved is presented in the form of a harmonious parade of



후 원 🚧 안산시 🦛 문화제육권광부 🧦 교육부 🔃 제국숙경기도 🤨 경기도의회 🌸 안산시의회 □ 전문 기술 합의 안산타임스 ○ 전문 기술은 수 한빛방송 ② 안산신문 MISUL SEGYE

독특하고 환상적인 분위기는 남녀노소 누구나 즐길 수 있는 코믹한 순간을 해학적인 움직임을 통해 우리의 모습과 소통에 가치에 대해 묻는다.

